

Explorar la citad da Cuira cun las ureglias

Guid auditiv per player MP3 u telefonin

■ **Sa mover tras ina citad u tras in'exposiziun cun in guid electronic? Questa pussaivladà è daventada ils ultims onns adina pli realistica grazia al svilup tecnologic. Quai ch'i' dovra è be in telefonin u player MP3, ureglias e las datotecas correspudentas ch'ins retschaiva savens al spurtegl u po telechargiar da l'internet.** En collavuraziun cun la «Swiss School of Tourism and Hospitality» a Passugg ha Cuira turissem realisà il 2008 in tal guid auditiv en diesch linguas. Quel pussibiltascha da tadlar indicaziuns tar edifizis e plazzas da la citad da Cuira. Ins po chargiar il guid gratuitamain sin ils apparats u emprestar el en il center d'infurmaziuns a la staziun. Oriundamain èn vegnidas realisadas versiuns en las quatter linguas svizras, plinavant en englais, spagnol, russ, chinas, hindi ed arab; en il fratemp èn vegnidas vitières ulterieurs linguas sco neerlandais, polac u tschec. Igl exista er in plan da survista tar il guid auditiv che mussa nua ch'igl è da sa render per tadlar ils singuls chapitels. Il tur pon ins far en la furma proponida u er cun eleger ina atgna successiun u visitar be ina part da la citad. I suonda ina curta descripciun da las 32 staziuns dal guid auditiv.



Foto panoramica da la citad veglia da Cuira.

FOTO J. DIENER

Da la staziun a la Via da la posta

1. Introducziun: Cuira è la pli veglia citad da la Svizra. Ils fastizs da la colonizaziun van enavos fin 11000 onns a.C. Sco chapitala dal Grischun è Cuira cun ses bundant 35 000 abitants oz il center da servetschs, scolas, cultura e cumpra dal pli grond chantun da la Svizra.

2. La staziun: L'onn 1858 è l'emprim tren da las Viefers federalas svizras vegnià da Son Gagl a Cuira. La staziun da Cuira è vegnida transformada e restructurada fermamain ils ultims onns. L'edifizis da la staziun construì il 1878 vala anc oz sco l'element architetonic il pli impurtant da l'entira staziun. Al vest da quel sa chatta la staziun d'autos da posta, cuverta cun in tetg da vaider modern e marcant.

3. L'edifizis d'administraziun da la Viefers retica: Quest edificis è vegni construì ils onns 1907-10. El vala sco in dals pli impurtants exempels dal stil regional grischun. Il Jugendstil da lez temp actual ha influenzà a moda decisiva quest moviment da renovaziun da l'architettura grischuna.

4. La villa Planta – la chasa d'art: La villa Planta signurila è vegnida costruìda en il stil da la neorenaschientscha. La villa terminada l'onn 1876 ha intgins elements orientals che regordan a la professiun dal patron da construcziun sco industrial da mangola en l'Egipta. Oz è la villa la chasa d'art dal chantun Grischun.

5. L'edifizis da la posta e la Via da la posta: L'edifizis da la posta è il pli grond bajetg da la noerenaschientscha a Cuira. La fatschada è decorada ritgamain cun sgrafits e figuras allegoricas da las Trais Lias e da differentes mastergns. L'edifizis sa

chatta a la Grabenstrasse. Qua vegniva Cuira ina giada cunfinà dal mir da la citad cun il fossal.

6. Las larmas da Lucrezia – Gieri Genatsch: L'«erox grischun» Gieri Genatsch ha vivi dal temp da la Guerra da trent'onns. El è vegni assassinà il 1639 en l'ustaria «Staubiges Hüetli» davos il bigl. Gronda atenziun ha Genatsch survegni pli tard en il roman da Conrad Ferdinand Meyer, dal qual deriva er la figura da la Lucrezia.

7. Altes Gebäu: Quest palaz da la citad en il stil dal baroc radiant è vegni construì l'onn 1729 per l'um da politica ed envoyé Peter von Salis-Soglio. La part exteriora da l'edifizis fa ina parita modesta. A l'intern èn las localitads ornadas cun bellezza stuccaturas e picturas da palantschieu. Oz è el la sedia da la Dretgira chantunala dal Grischun.

8. La chasa-cumin: La chasa-cumin da Cuira è il grond edificis mellen cun ils barcuns sdrimads en las colurs cotschen, alv e nair. Ses imposant tetg a duas alas cun turetta s'auza lunsch sur las culmainas da la citad veglia. La struttura odierna ha la chasa-cumin survegni suenter l'incendi da la citad da l'onn 1464.

Tranter la Piazza da Son Martin e l'Obertor

9. La Reichsgasse: Fin en il 19avel tschientaner era quai la via da transit da la veglia colliaziun nord-sid tranter Turitg-Cuira u Bregenz-Son Gagl-Cuira. La via manava da l'Obertor als pass grischuns, per exempel a la Obere Strasse en direcziun da Lai-Gügli-Chiavenna-Milaun sco era a la Untere Strasse en direcziun dal San Bernardin-Chiasso-Milaun.

10. La baselgia da Son Martin: L'emprima baselgia da Son Martin era in edificis carolingic dal 8avel tschientaner. L'emprim clutger è vegni construì en il

12avel tschientaner en il stil romanic. L'onn 1491 è la baselgia nova en il stil gotic stada terminada. Curt suenter han ins construì in nov clutger cun ina chassetta da guardia sin la plattafurma.

11. Il bigl da Son Martin: Quest bigl cun ses segns dal zodiac è probablmain il pli represchentativ dals passa 130 bigls da la citad. El vegn menziunà l'emprima giada il 1556. Duatschient onns pli tard è el vegni construì quasi dal tuttafatg da nov cun crappa dal Scalära. El è il sulet bigl a Cuira cun reliefs ed ina statua.

12. A l'intern da la baselgia da Son Martin: I sa tracta d'in local cun quarter travs en ina gotica rigurusa e simpla sco quai ch'ins la vesa en numerosas baselgias medievals dal Grischun. Il crap da batten da marmel da Ragaz e la scantschala da lain sco era las truchas en lain da ruver dateschan medemamain dal temp autmedieval. Quellas èn vegnidas creadas dal medem artist sco il reliev da Son Martin sin il clutger, da Jakob Russ da Ravensburg.

13. La chasa Zschaler: La chasa Zschaler sin il Gansplatz en l'Obere Gasse è ina da las paucas chasas a Cuira ch'èn ornadas cun picturas. Oriundamain aveva la chasa num Zum goldenen Kreuz. Las picturas da fatschada decorativas en il Jugendstil dateschan dals onns 1890.

14. L'Ochsenbrunnen: Il bigl sa chatta a mez l'Ochsenplatz. El è il sulet ch'è marcà en l'uschenumnà Plan da Knilenburger. Sco tut ils bigls da la citad veglia posseda era quel fin l'onn 1929 in uschenumnà batschigl da schlavazzar. Il 1929 ha il vegl bigl stuì far plaz ad in nov.

15. L'Obertor: L'Obertor vala, sper il clutger da Son Martin, sco segn caracteristic da la citad. El appartegna als paucs edificis cun tur anc mantegnids dal mir da la citad dal 13avel tschientaner. Da quel temp devi en tut sis portas da citad ed indescurturs. La saira vegnivan las portas serradas. L'Obertor vegniva serrà cun ina punt d'auzar che manava sur il flum al post da duana vischin.

16. La chasa da duana ed il Welschdörfli: Visavi l'Obertor sa chatta l'anteriura chasa da duana. Pli baud stuevan ils viagiatur che passavan la punt da la Plessur pajar qua ils dazis. Al vest da quella cumenza il Welschdörfli ch'è in dals pli vegls quarters da la citad cun restanzas dal temp roman. Il Welschdörfli ha ses num, perquai ch'ins ha discuri en quest quartier il pli digt rumantsch, la lingua ch'ins numnava era Churerwelsch u Kauderwelsch.

L'Arcas e ses conturn

17. Il mir da la citad e l'Arcas: L'Arcas exista pir dapi l'onn 1971 en questa

furma da triangul. Durant la restructuraziun da questa part da la citad han ins disfateg la retscha da stallas veglias situadas entamez. Il num Arcas designescha in rempar da lain per rinforzar la riva. Cun agid da tals rempars era la citad vegnida protegida d'auas grondas.

18. La Brotlaube: Brotlaube sa numna il passadi pittoresc che maina da la Piazza da son Martin a l'Arcas. Ella è ina restanza tipica dal temp medieval. Da lez temp dastgavan ils pasterners, tenor ina prescripciun da las autoritads, vender lur paun mo en quest lieu.

19. Il Bärenloch: Per arrivar al Bärenloch datti trais differentes access. Dus sa chattan a la Kirchgasse, in terz cun bles chantuns maina da la Piazza da l'Arcas al Bärenloch medieval. Il passadi è in exempel tipic per la vita a Cuira durant il temp medieval tardiv.

20. Las masterganzas da Cuira e l'Oberer Spaniöl: Tar la chasa cun la vopna dals cusunzs sin il bel balcon tort sa tracta d'la anteriura chasa da la mastergananza dals cusunzs. Suenter l'incendi catastrofal dal 1464 han ils burgais da Cuira survegni il dretg d'introducir masterganzas. Oz sa numna quest edificis Klibühni e serva sco lieu per concerts e teaters.

La curt episcopala

21. La tur da l'ustaria Hofkellerei: Davent dal Museum retic mainan las stgalas si vers la curt episcopala. En la tur dal portal sa chatta dapi il pli tard il l'onn 1522 l'ustaria dals canonis, la Chorherrentrinkstube che deriva da la gotica tardiva. Uschia è la Hofkellerei il pli vegl restaurant da Cuira.

22. Il chastè episcopal: En il nordost cunfinescha la curt cun il chastè episcopal. Sia fatscha decorada cun stuccaturas corresponda al baroc austriac. L'emprima gronda etappa da construcziun inclus l'element central dal temp medieval è già vegnida realisada enturn il 1640. Enturn l'onn 1730 èn vegnids agiuntads divers elements en il stil da rococo tempriv.

23. La catedrala deditgada a Nossa-donna d'avust: Las restanzas da l'emprima catedrala datescha dal 450. Da la segunda baselgia, l'uschenumnada baselgia da Tello, datti anc sculpturas da marmel. L'etappa da construcziun da la terza catedrala, ch'ha durà 120 onns, cumenza en la segunda mesad dal 12avel tschientaner. Il 1829 è vegnida costruìda tranter il chor e la nav laterala settentriunala ina tur barocca cun cupla sin ils fundaments da l'anteriura tur destruìda tras in incendi.

24. L'intieriur da la catedrala: Las pli veglias picturas murales dateschan dal 1340 e vegnan attribuidas a las lavurs dal maister da Vuorz. L'altar grond da Cuira vala sco il pli grond ed impurtant altar entaglià da la Svizra. Cun sias 153 figuras è el il retabel il pli ritg en il territori da la Germania dal Sid e da la Svizra ed è fateg en il stil dal Danubi. Creà ed entaglià è el vegni da Jakob Russ da Ravensburg. L'altar è vegni terminà il medem onn sco quai che Columbus ha scuvert l'America (1492).

25. La baselgia dal seminari deditgada a Son Gliezi: Oriundamain steva qua en vischinanza in auter sanctuari dal temp cristian tempriv deditgà al martir Stefan. La mesad dal 8avel tschientaner è alura vegnida costruìda la baselgia carolingica dals Victorids, ina schlatra pussanta ch'aveva nominà l'investg ed il preses. La baselgia posseda ina cripta unica en rintang cun la fossa e l'altar da fossa da son Gliezi e da sia sora sontga Emerita.

Da return vers l'Untertor

26. La vista da la tur dal Sennhof e dal Haldenhüttli: La tur radunda cun il stip tetg conic tutgava antruras tar la fortezza citadina dal temp medieval. Construìda en il 13avel tschientaner, è la tur vegnida integrada il 1817 en la Praschun chantunala Sennhof, da la quala ella fa anc oz part. Il Haldenhüttli che sa chatta en l'emprima storta gronda da la via en direcziun dad Arosa furma in punct panoramic extraordinari.

27. Marsöl: Il 1909 ha l'investg incumbensà da costruì il Marsöl, in hotel cun sala da festa. A dretga da quel, da vart sut dal mir, han ins chattà durant exchavaziuns restanzas d'ina culegna da datescha da 11000 a.C. Quai èn ils pli vegls fastizs d'in abitadi sin territori da la citad, e perquai vala Cuira era sco la pli veglia citad da la Svizra.

28. La padella da rascha en il Süsswinkel: Al Hegisplatz en la Süsswinkelgasse 11 pon ins contemplar in'illuminaziun da visas dal temp medieval. Anc fin il 1887 udiv'ins il dom e la chanzun dal guardian da notg en las giassas da Cuira. Si'incumbensa eri, d'envidar las lampas da rascha.

29. Hegisplatz: Tranter Hegisplatz e Süsswinkelgasse sa chatta er la chasa «zum Meerhafen». Questa chasa da lain vala sco la pli veglia chasa d'abitari da la citad da Cuira ed è vegnida costruìda en lain da ruver cun suenter il grond incendi da la citad dal 1464 tenor la tecnica da posts e palancas.

30. La Chasa grischa e la Piazza da la Regenza: Il 1803, curt suenter ch'il Grischun è aderià a la Confederaziun svizra, ha il Chantun cumprà la Chasa grischa sco sedia da la regenza. I sa tracta d'in palaz ch'il colonel Andreas von Salis-Soglio aveva laschà costruì il 1752. Visavi l'entrata da la Chasa grischa, sin la Piazza da la Regenza, stat il Monument da Vazarouls. El regorda a l'unìun legendara da las Trais Lias dal 1471 a Vazarouls, in aclaun situà tranter Lantsch e Casti.

31. L'Untertor: Questa porta è vegnida destruìda l'onn 1861. Ella furnava la fin settentriunala dal mir da la citad ed è a medem temp la davosa staziun dal gir tras la citad veglia.

32. Würth International SA: Sco pitschna excursiun finala pon ins visitar il Forum cultural Würth che sa chatta en il quartier dal Rain. Quel preschenta ovras d'art or da la collecziun Würth e cumpiglia in parc da sculpturas al liber cun ovras d'artists renumads.



e restructurada fermamain ils ultims onns. L'edifizis da la staziun construì il 1878 vala anc oz sco l'element architetonic il pli impurtant da l'entira staziun. Al vest da quel sa chatta la staziun d'autos da posta, cuverta cun in tetg da vaider modern e marcant.



Il guid auditiv da Cuira – ina purschida pelvaira poliglotta.

La presentaziun:
Cuira turissem. Guid auditiv citad da Cuira. 2008.

Dapli infurmaziuns:
chatta.ch/?hiid=339
www.chatta.ch